



U.S. Consumer Product Safety Commission

CPSC Stands for Safety

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

May 2023

中國 產品危害 每月小結 簡報

2023 年五月

The China Product Hazard Monthly Summary Bulletin advises Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produce, such as products including lithium-ion batteries and other electrical/electronic products, violations of U.S. flammability standards for children's sleepwear, excessive lead levels in children's products, small parts choking hazards, and others. More information on specific cases listed below is available by clicking on the link or going to: [CPSC's Recalls page](#).

《中國產品危害每月小結簡報》的目的是提示中國廠商注意一些他們生產的產品最常出現的危害，諸如包括鋰電池在內的電子/電器產品以及其它產品，違反美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，兒童產品含鉛過量，因小部件而導致窒息等問題。簡報中相關個案的詳細情況，可以點擊 [CPSC's Recalls page](#)，查看公告全文。

23-762	The metallic whiteboard attached to the math 1 and math 3 boxes can become detached exposing sharp edges, posing a laceration hazard. 一級數學和三級數學盒附帶的金屬白板會脫落，從而暴露銳邊，構成割傷危害。
23-761	The paint on the preschool electric bikes contains levels of lead that exceed the U.S. lead paint ban, posing a lead poisoning hazard. Lead is toxic if ingested by young children and can cause adverse health issues. 學齡前兒童電動自行車上的含鉛油漆含鉛超過美國聯邦含鉛油漆禁令規定。鉛若被幼兒吞入口中是有毒的，會引起不良健康問題。
23-210	The children's activity table contains a silver metal bell which can detach from its metal arch, posing a choking hazard to young children. 兒童活動桌上的銀色金屬鈴鐺會脫離金屬拱圈，對幼兒構成氣管堵塞危害。
23-207	The combination smoke and carbon monoxide detectors can fail to alert consumers to deadly smoke and fire. 煙霧和一氧化碳組合探測器在有致命的煙霧和火災存在時未能警告消費者。
23-759	The bike helmets do not comply with the positional stability requirement of the U.S. safety standard for bicycle helmets. The helmets can fail to protect in the event of a crash, posing a risk of head injury.

	<p>自行車頭盔不符合美國聯邦自行車頭盔關於位置性穩定的安全規定。萬一發生衝撞，頭盔不能起到保護作用，構成頭部受傷風險。</p>
23-758	<p>The pepper mills contain a metal grinding mechanism that lets off metal "shards" for the first 10 grinds, posing a laceration hazard. 胡椒磨的金屬磨動裝置會在磨子轉動的頭十轉時釋放金屬“碎片”，構成割傷危害。</p>
23-206	<p>The personal chiller mini fridge gamer beverage refrigerator's power cord can overheat, posing a burn hazard. 個人用冷水機迷你冰箱玩家飲料冰箱電源線會過熱，構成燒傷危害。</p>
23-205	<p>Hot pieces of the waffle or stuffing can be expelled from the waffle maker during use or upon opening the product, posing a burn risk to consumers. 鬆餅機使用中或在打開時會有滾燙的鬆餅或餡料渣掉出鬆餅機，對消費者構成燒傷風險。</p>
23-756	<p>The golf cart's front seat can become loose due to missing rubber grommets, posing fall and injury hazards to operators and/or passengers. 高爾夫球車前座由於橡皮索環掉了而鬆動，對駕車人和/或乘客構成跌倒和受傷危害。</p>
23-200	<p>The utility knife can become unlocked and the blade can protrude while in the original packaging, posing a laceration hazard. 多用途刀會解鎖，刀片只有在原包裝中才會突出，構成割傷危害。</p>
23-198	<p>The gold metal and ribbed glass cocktail shakers can crack and break during use, posing a laceration hazard. 金色金屬和條紋玻璃雞尾酒杯使用中會碎裂和斷裂，構成割傷危害。</p>
23-754	<p>The children's robes fail to meet the U.S. flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children. 兒童浴袍不符合美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。</p>
23-753	<p>The heater fan of the folding food dehydrators fail and cause the components to overheat, posing a fire hazard. 折疊式食物乾燥器的加熱風扇有故障，致使部件過熱，構成火災危害。</p>
23-752	<p>The paint on the children's metal doll pins contains levels of lead that exceed the U.S. lead paint ban, posing a lead poisoning hazard. Lead is toxic if ingested by young children and can cause adverse health effects. 兒童金屬玩偶別針上的油漆含鉛量超過美國聯邦含鉛油漆禁令，構成鉛中毒危害。鉛若被幼兒吞入口中是有毒的，會引起不良健康結果。</p>
23-195	<p>The youth all-terrain vehicles fail to comply with the U.S. mandatory safety standard requirements for ATVs, including parking brake requirements, posing a collision hazard to consumers if the vehicle is parked on an incline. The ATVs also fail to comply with other U.S. mandatory safety requirements for ATVs intended for children 10 years of age and older, including improper labeling and missing safety reflectors. ATVs that fail to meet the U.S. mandatory safety standard requirements pose a risk of serious injury or death. 青少年全地形車不符合美國聯邦強制性全地形車安全標準規定，包括停車剎車在內的規定，如果車輛停在有坡度的地面上時對消費者構成撞車危害。而且全地形車不符合原意是為十歲或十歲以上兒童作出的美國全地形車其它強制性安全規定，包括配備不合適的標籤以及沒有安裝安全反光鏡。不符合美國強制性安全標準規定的全地形車構成嚴重受傷或死亡風險。</p>